

《產品環保責任條例》(第 603 章)
PRODUCT ECO-RESPONSIBILITY ORDINANCE (Chapter 603)

關於指稱觸犯定額罰款罪行詳情的通知書(第 28A(2)條)
NOTICE OF PARTICULARS OF ALLEGED FIXED PENALTY OFFENCE (Section 28A(2))

英文全名(先寫姓氏) / 業務或法團英文名稱*
(如適用)
Full Name in English (Surname first) / Name of
Business or Corporate in English* (If applicable)

中文全名 / 業務或法團中文名稱*(如適用)
Full Name in Chinese / Name of Business or
Corporate in Chinese* (If applicable)

中文電碼(如適用)
Chinese Commercial Code (If applicable)

香港身分證 / 護照號碼 / 商業登記號碼*
Hong Kong Identity Card Number / Passport
Number / Business Registration Number*

地址 / 註冊或主要辦事處地址*
Address / Registered or Principal Office Address*

性別(如適用)：男 / 女*
Sex (If applicable): Male / Female*

聯絡電話(如有的話)
Contact Telephone Number (If any)

現被指稱觸犯罪行 IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED OFFENCE

定額罰款
FIXED
PENALTY

港幣二千元
HK\$2,000

罪行詳情
OFFENCE DETAILS

日期
Date

時間
Time

地點
Location

在適當方格內加「✓」。
Tick the appropriate box.

未有按《產品環保責任條例》(第 603 章)第 18A(2)(a)條的規定，在出售貨品時，就直接或間接向顧客提供的每個塑膠購物袋或經預先包裝的每份為數 10 個或以上的塑膠購物袋，向顧客收取不少於\$1 的款額
Failed to charge the customer an amount not less than \$1 for each plastic shopping bag or each pre-packaged pack of 10 or more plastic shopping bags provided directly or indirectly to the customer at the time of the sale under section 18A(2)(a) of the Product Eco-responsibility Ordinance (Chapter 603)

向顧客提供回贈或折扣，以直接抵銷按《產品環保責任條例》(第 603 章)第 18A(2)(a)條規定須就出售貨品時直接或間接向顧客提供的每個塑膠購物袋或經預先包裝的每份為數 10 個或以上的塑膠購物袋，向顧客收取的款額或其任何部分
Offered rebate or discount to the customer with the effect of directly offsetting the amount or any part of the amount charged for each plastic shopping bag or each pre-packaged pack of 10 or more plastic shopping bags provided directly or indirectly to the customer at the time of the sale under section 18A(2)(a) of the Product Eco-responsibility Ordinance (Chapter 603)

發出通知書人員簽署
Signature of Issuing Officer

發出通知書人員全名
Full Name of Issuing Officer

發出日期
Date of Issue

發出時間
Time of Issue

編號
Number

職位及地區
Post and District

* 請刪去不適用者。 * Please delete where appropriate.
請細心閱讀背頁所載的附註及繳款辦法。 Please read carefully the notes and payment instructions set out overleaf.
機印所示款項收訖。 Received the sum printed.

郵遞繳款回條 Slip for Payment by Post

CRC 139	表格 FORM 1	編號 SERIAL NUMBER	金額 AMOUNT
			HK\$2,000
		日 Day 月 Month 年 Year	發出日期 Date of Issue

附註 (請細心閱讀)

1. 如你在本通知書發出當日後之 21 天內繳付定額罰款，即可解除就本通知書所指定的罪行而須負的法律責任。你須按照繳款辦法繳付款項。
2. 繳款通知書將會在適當時候發出，如你已依照本通知書繳付定額罰款，則無須理會該通知書。
3. 如你沒有按照繳款通知書繳付罰款，亦沒有通知環境保護署署長你意欲就該罪行的法律責任提出抗辯，則可能被判處附加罰款。
4. 如你提供明知是虛假的或具誤導性的關於你的出生日期、你或你所屬的業務或法團的姓名、名稱、地址或聯絡電話號碼的任何詳情，以充作遵從根據《產品環保責任條例》(第 603 章)第 28C(2) 條提出的要求，即屬犯罪，可予檢控。

繳款辦法

1. 你須按下述任何一種方法繳付定額罰款 —

(a) 透過銀行自動櫃員機繳款

你可以在任何貼有「繳費服務」標誌的自動櫃員機繳付款項。請選擇「政府機構」，然後選擇「塑膠購物袋(定額罰款)」，並輸入本通知書下半部所示的 16 位數字編號。

你亦可在大部分貼有「繳費易」標誌的自動櫃員機繳付款項。請選擇「輸入商戶編號」及輸入「6746」，然後輸入本通知書下半部所示的 16 位數字編號。

(b) 用電話使用「繳費靈」繳款

繳款前，請先致電 18013 登記本通知書。請輸入「商戶編號」6246」。如欲繳款，請致電 18033，並按照指示輸入所需資料。如需查詢，請致電「繳費靈」熱線：2311 9876。

(c) 透過互聯網繳款

你可透過銀行及「繳費靈」(<http://www.ppshk.com>) 在互聯網上提供的繳費服務繳付款項(詳情請瀏覽庫務署網站 <http://www.try.gov.hk>)。繳款時，請選擇「塑膠購物袋(定額罰款)」。

(d) 透過電話理財服務繳款

你可使用銀行提供的電話理財服務，透過有關的繳費服務繳付款項。

(e) 以郵遞方式繳款

你可把支票、銀行匯票或本票連同本通知書下半部的「郵遞繳款回收單」寄往庫務署指定的郵政局信箱。請將本通知書下半部所示的 16 位數字編號寫在支票、銀行匯票或本票背面。請勿郵寄現金。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據。有關的郵遞日期會被視作繳款的日期。如欲查詢庫務署指定的郵政局信箱資料，請致電庫務署熱線：2845 8866 或瀏覽庫務署網站 <http://www.try.gov.hk>。

(f) 透過郵政局櫃位繳款

你可以在任何郵政局(流動郵政局除外)的櫃位繳付款項。請保持本通知書完整並於繳款時出示。繳款後本通知書會發回收據。如欲查詢各郵政局地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽香港郵政網站 <http://www.hongkongpost.com>。

2. 如你透過自動櫃員機、使用「繳費靈」、透過互聯網或電話理財服務繳款，請輸入本通知書下半部所示的 16 位數字編號。於到期日午夜前繳款會被視作準時繳交。

3. 任何支票、銀行匯票或本票均須以「香港特別行政區政府」或「香港特區政府」為收款人，並加以劃線。以支票付款，只在支票首次提交付款銀行獲得兌現的情況下，繳款方為有效。期票不予接受。

如就本通知書有任何查詢，請致電環境保護署的查詢熱線電話。

For any enquiry about this notice, please call the enquiry hotline of the Environmental Protection Department.

NOTES (Please read carefully)

1. You may discharge liability for the offence specified in this notice by paying the Fixed Penalty within 21 days after the date of the issue of this notice. You must make the payment in accordance with the Payment Instructions.
2. A Demand Notice will be issued in due course. You may ignore the Demand Notice only if you have made prior payment on this notice.
3. If you fail to pay in accordance with the Demand Notice and do not notify the Director of Environmental Protection that you wish to dispute liability for the offence, an additional penalty may be imposed.
4. If you, in purported compliance with a requirement made under section 28C(2) of the Product Eco-responsibility Ordinance (Chapter 603), supply any particular of your date of birth, or the name, address or contact telephone number of you or your business or corporate, which you know to be false or misleading, you will commit an offence and will be liable to prosecution.

PAYMENT INSTRUCTIONS

1. You must pay the Fixed Penalty by one of the following methods —

(a) Payment through Bank Automated Teller Machine (ATM)

You can pay at any ATM affixed with “Bill Payment” signage. Please select “Government” and then “Plastic Shopping Bags (Fixed Penalty)”, and key in the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice.

You can also pay at most ATMs affixed with a “JET Payment” signage. Please select “Merchant Code Entry” and key in “6746”, then key in the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice.

(b) Payment by Phone using “PPS”

Before making payment, please dial 18011 to register this notice. Please key in the “Merchant Code” of “6246”. For making payment, please dial 18031 and follow the instructions to enter the information required. For enquiries, please call “PPS” Hotline: 2311 9876.

(c) Payment through Internet

You can pay through the bill payment service provided by banks and “PPS” (<http://www.ppshk.com>) on the Internet (for details, please visit the Treasury’s website <http://www.try.gov.hk>). Please select “Plastic Shopping Bags (Fixed Penalty)” for payment.

(d) Payment through Phone-banking Service

You can pay through the bill payment service by using the phone-banking service provided by banks.

(e) Payment by Post

You can pay by sending a cheque, bank draft or cashier order, together with the “Slip for Payment by Post” at the lower portion of this notice, to the post office letter box designated by the Treasury. Please write the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice on the back of the cheque, bank draft or cashier order. You must not send cash through the post. Please note that no receipt will be issued for payment by post. The date of the relevant post mark will be regarded as the date of payment. For information on the post office letter box designated by the Treasury, please call the Treasury’s Hotline: 2845 8866 or visit the Treasury’s website <http://www.try.gov.hk>.

(f) Payment at Post Office Counters

You can pay at a counter of any post office (other than a mobile post office). Please keep this notice intact and produce it at the time of payment. It will be receipted and returned to you upon payment. For addresses and opening hours of post offices, please call the Hongkong Post’s Hotline: 2921 2222 or visit Hongkong Post’s website <http://www.hongkongpost.com>.

2. If you make a payment through ATM, by “PPS”, through Internet or phone-banking service, please key in the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice for making payment. Payment made before midnight on the due date will be regarded as on-time payment.

3. Any cheque, bank draft or cashier order should be made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR” and crossed. For payment made by cheque, payment is valid only when the cheque is honoured on the first presentation to the drawee bank. Post-dated cheques will not be accepted.